

Document: EB 2016/118/INF.2  
Date: 11 August 2016  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## موجز تجميحي للمعتكف الثاني لأعضاء المجلس التنفيذي في الصندوق

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجميون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**William Skinner**

مدير مكتب شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974  
البريد الإلكتروني: gb\_office@ifad.org

**Cheryl Morden**

سكرتيرة الصندوق المؤقتة  
رقم الهاتف: + 39 06 5459 2254  
البريد الإلكتروني: c.morden@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة عشرة بعد المائة  
روما، 21-22 سبتمبر/أيلول 2016

للعلم

## موجز تجميعي للمعتكف الثاني لأعضاء المجلس التنفيذي في الصندوق

### أولا - مقدمة

- 1- في عام 2015، وبناء على مقترح من منسقي القوائم والاتفاق مع رئيس المجلس التنفيذي للصندوق، قرر المجلس عقد معتكفات سنوية. وأقيم المعتكف الأول في 15 أبريل/نيسان 2015، وتم تشاطر تقرير تجميعي عن الحدث مع ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي في الدورة الخامسة عشرة بعد المائة للمجلس في سبتمبر/أيلول 2015.<sup>1</sup>
- 2- استنادا إلى نتائج ذلك المعتكف، أعد مكتب سكرتير الصندوق خطة متابعة تم تقديمها إلى المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2015، ومن ثم تنقيحها لعرضها على الدورة السابعة عشرة بعد المائة في أبريل/نيسان 2016.<sup>2</sup>
- 3- وكما اتفق المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2015 وفي اجتماعات لاحقة مع المنسقين، أقيم المعتكف الثاني من بعد ظهر يوم الخميس 14 أبريل/نيسان إلى يوم الجمعة 15 أبريل/نيسان 2016 في Borgo di Tragliata في روما. ويرفق بهذه الوثيقة برنامج المعتكف، وقائمة بالمشاركين، ومجموعة من الصور من المعتكف.
- 4- في 14 أبريل/نيسان، رحب سكرتير الصندوق رشيد برتيف بالمشاركين وقدم جدول الأعمال وترتيبات المعتكف، ثم قدم Bob Wright، ميسر النقاش الذي تم التعاقد معه لتيسير المناقشات غير الرسمية والصريحة بين الأعضاء.
- 5- تمت هيكلة المعتكف حول ثلاث جلسات رئيسية: جلسة بعد الظهر (أعقبها محادثة مع مدير مكتب التقييم المستقل في الصندوق)، وجلسة صباحية في اليوم التالي، وكانت كلتاها مقتصرة على ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي وقام Wright بتيسير نقاشاتهما. أما الجلسة الثالثة، فجمعت ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي مع رئيس الصندوق والإدارة العليا، وقام سكرتير الصندوق بتيسير النقاش.

### الجلسة الأولى: ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

#### ثانيا - التخطيط، والغرض، وجدول الأعمال

- 6- لضمان متابعة وثيقة للطلبات التي تقدم بها ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي على أثر المعتكف الأول، شارك المنسقون بشكل نشط في التخطيط للحدث الثاني، بما في ذلك، المحادثات السابقة للمعتكف مع منسق النقاش لبلورة الغرض. واستمرت هذه العملية التشاركية خلال المعتكف نفسه لضمان وجود توافق في الآراء حول مجالات المناقشة والتركيز.

<sup>1</sup> الوثيقة EB 2015/115/INF.5.

<sup>2</sup> الوثيقة EB 2015/116/R.34.

7- وتمخض عن هذه المناقشات أن غرض المعتكف سيكون: توفير فضاء للحوار غير الرسمي ينطوي على الاستماع وطرح الأسئلة على حد سواء؛ وبناء معرفة وثقة شخصية متبادلة بين الأعضاء، ومناقشة الخطوات القادمة الهامة في رحلة المجلس نحو تقديم خدمة أكثر فعالية وتوجيه استراتيجي للصندوق؛ وزيادة تعزيز العلاقة بين المجلس التنفيذي والإدارة العليا بهدف تعزيز مهمة الصندوق في تحسين حياة السكان الريفيين الفقراء. وفي بداية المعتكف، أجرى الممثلون تشديدا إضافيا على بنود النقاش لشحذ التركيز على التوجه الاستراتيجي خلال فترة التجديد العاشر لموارد الصندوق، والحديث عن الرئيس القادم للصندوق.

8- في تهيئته للمشهد، استشهد منسق النقاش بدراسة لشركة Wilson Learning. سئل مدراء تنفيذيون متقاعدون من القطاعين العام والخاص ما الذي يمكن أن يفعله بطريقة مختلفة لو كان لهم أن يعيشوا حياتهم المهنية من جديد. وكانت الأجوبة التي ترأست القائمة: قضاء وقت أطول مع الأسرة، وتخصيص المزيد من الوقت لبناء العلاقات، واستثمار المزيد من الوقت في التعلم والتأمل. والمعتكف يوفر فرصة هامة للعمل على اثنين من هذه المجالات: بناء العلاقات، وتخصيص الوقت للتعلم والتأمل. وتم التأكيد على أنه ينبغي على القادة أن يستمعوا، ويتبادلوا الآراء، وي طرحوا الأسئلة الهامة، من أجل "موازنة التحري مع الدعوة" في سعيهم لخلق رؤية قيادية للمنظمة. وينتظر أن يوفر المعتكف فضاء للمحادثة الجيدة من أجل تعميق التفاهم.

### ثالثا - الرحلة إلى هنا: التعارف

9- في مجموعات موزعة حول موائد متفرقة، قام الأعضاء بالتعريف بأنفسهم وتشاطر كل منهم "شيئا عن نفسه لا يعرفه أعضاء الموائد الأخرى عنه". وقد وفر تحدث الأعضاء عن هواياتهم وتجاربهم فرصة لقبول الترحيب للتعرف على بعضهم بعضا، مما خلق جوا غير رسمي للأنشطة التي تنتظرهم.

"لا نكاد نجد الوقت للتعريف بأنفسنا ومعرفة بعضنا البعض"

### رابعا - التعلم من ماضيها: التطلع إلى الوراء لاستشراف المستقبل

10- في نشاط تفاعلي، طلب من الأفراد النظر في تاريخهم المشترك باستخدام أطر زمنية جدارية: إطار شخصي؛ وإطار حقل التمويل والتنمية الزراعيين؛ وإطار الصندوق والمجلس التنفيذي. وقد وفر ذلك فرصة للتأمل والنقاش، وتقاسم القصص والتصورات.

11- وحول الموائد الثلاث (واحدة لكل إطار زمني)، ناقش المشاركون من ثم بيانات الأطر الزمنية. وتم تحديد المواضيع الرئيسية، ومضامينها بالنسبة للمجلس، في مناقشات غير رسمية مفعمة بالحيوية اختتمت بعرض قصير وتقاسم للتصورات، كما هو ملخص أدناه.

(أ) **الإطار الزمني الشخصي.** أظهرت الأطر الزمنية تنوعا غنيا بين ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي من حيث أعمارهم (التي اختلفت إلى حد 30 سنة)، وخبراتهم، وخلفياتهم. ويعد مثل هذا التنوع شيئا ثميناً بالنسبة للمجلس لأنه يولد مجموعة واسعة من وجهات النظر الفردية التي يمكن أن تثرى التوجيه بشأن الأولويات الاستراتيجية للصندوق.

(ب) **الإطار الزمني لحقل التمويل والتنمية الزراعيين.** أشار المشاركون إلى إحساس متزايد بالعمولة، وإدراك للتحديات المتعاظمة للبيئة والموارد الطبيعية، والتباين المتزايد في الظروف الاقتصادية

وظروف السوق. وقد دلّ ذلك على أن مناقشات المجلس وتخطيطه ينبغي لهما: (1) التركيز على الحاجة إلى تماسك أقوى للسياسات؛ (2) زيادة التركيز على العمل الخاص بتغيير المناخ وإدارة الموارد الطبيعية؛ (3) تعزيز تعبئة الموارد.

(ج) الإطار الزمني للصندوق والمجلس التنفيذي. حدد المشاركون مواضيع مثل زيادة التركيز على الأحداث الحديثة وضعف واضح في الذاكرة المؤسسية، والطبيعة الحيوية للصندوق كمؤسسة، وتحول مكاتب الصندوق القطرية إلى قوى محركة للتغيير. وأشارت هذه المواضيع إلى الحاجة إلى ما يلي: (1) موارد إضافية، (2) زخم استراتيجي أكبر، (3) كفاءة معززة، (4) إحساس أقوى بـ "الانتماء المؤسسي".

12- وفي الختام، تمت الإشارة إلى أن الفهم المشترك للماضي يبني مجتمعا، ويوفر أساسا مهما لمناقشة المستقبل.

"تذكر ماضيك تفقد عيناً، وانس ماضيك تفقد كلتا عينيك." ألكساندر سولجانيتسين

### خامسا - محادثة مع مكتب التقييم المستقل في الصندوق

13- قدم Oscar Garcia، مدير مكتب التقييم المستقل في الصندوق، عرضا حول "التحديات المستقبلية للصندوق" لتكون أساسا للنقاش مع المشاركين. ووفر العرض عرضا عاما للتوجهات الحالية من حيث النمو الحقيقي للنتائج المحلي الإجمالي بحسب الإقليم، وعدم المساواة في العالم وحقيقة أن نصيب أغنى 1 في المائة من سكان العالم من الثروة سيتجاوز نصيب الـ 99 في المائة المتبقية في عام 2016؛ وتحدي تغيير المناخ؛ وانتشار نقص التغذية.

14- ووفقا لمدير المكتب، أظهر تحليل توجهات عمليات الصندوق التي يوفرها التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق أن أكثر من 70 في المائة من المشروعات كانت مرضية إلى حد ما أو أفضل بالنسبة لجميع المعايير (المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، والدخل والأصول، ورأس المال البشري والاجتماعي والتمكين، وأداء الصندوق كشريك)، مما يظهر الأداء القوي للمنظمة على مر الزمن. إلا أن هناك قضايا متكررة تستخلص من تقييمات مكتب التقييم المستقل في الصندوق، مثل ضعف استدامة الفوائد على الرغم من قدرات الصندوق الجيدة في تصميم المشروعات؛ وأداء الحكومة كشريك؛ والتأخيرات في الصرف؛ والتنمية المحدودة للأنشطة غير الإقراضية؛ وضعف نظم الرصد والتقييم.

15- ومن جهة أخرى، وفرت مبادئ الانخراط الرئيسية المترسخة في الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025 - مثل الاستهداف، والتمكين، والتعلم، والابتكار، والشراكات، وتوسيع النطاق - فرصة لتعزيز الفعالية الإجمالية للصندوق. وشملت سبل تحقيق ذلك إرفاق منح كافية بالمشروعات القائمة من أجل التكامل؛ وزيادة انخراط الصندوق في قطاعات رئيسية لتقاسم المعرفة والتعلم؛ وتحسين الابتكار؛ وتعزيز الشراكات مع القطاع الخاص.

16- وتتطلب التحديات الحالية زيادة مستوى الاستثمار في القطاع الريفي، وتوزيع فرص العمالة، وتحسين الوصول إلى التكنولوجيا الزراعية والخدمات المالية، وزيادة الاستخدام المستدام للموارد الطبيعية.

17- وخلال الجلسة النشطة للأسئلة والأجوبة التي تلت، تم تسليط الضوء على الحاجة إلى:

- (أ) تحسين النتائج في المشروعات المتبقية.
- (ب) تعزيز إدارة المعرفة والابتكارات لتمكين الصندوق من تلبية الطلب بسرعة على الابتكارات من مختلف أصحاب المصلحة.
- (ج) تعزيز التعلم عن ومن العمليات من خلال نظم أفضل للرصد والتقييم.
- (د) معالجة الاستدامة الضعيفة لأثر المشروعات. وفي هذا الشأن، تمت الإشارة إلى أن الصندوق قد عزز قدرته على التصميم، والتركيز على برامج الفرص الاستراتيجية القطرية الأقوى لمواءمة الاستراتيجيات القطرية مع الأولويات الوطنية. وإضافة إلى ذلك، يملك الصندوق القدرة على تصميم وتنفيذ وتقييم المشروعات، والتقييم المؤسسي الحالي الخاص باللامركزية سيسعى لمعرفة ما إذا كان هناك حجم متناسب من الموارد البشرية والمالية.
- (هـ) تحقيق توازن صحي بين الحاجة إلى الصرف السريع وجودة المشروعات المعتمدة. وبهذا الشأن، تعتبر عملية ضمان الجودة وعملية تعزيز الجودة القائمتين حاسمتان.
- (و) تحري آليات إضافية للانخراط مع القطاع الخاص.
- 18- سلط مدير مكتب التقييم المستقل في الصندوق الضوء على إلقاء أعضاء المجلس بيانات مشتركة بين القوائم كطريقة إيجابية لتزويد الإدارة بمعلومات ارتجاعية بناءة وقوية للمساعدة في التصدي للتحديات وتعزيز قدرات المؤسسة.

19- ولاختتام اليوم الأول من المعتكف، ونظرا للمناقشة التي جرت مع مدير المكتب، اقترح المشاركون مواضيع رئيسية للجلسة التي ستعقد في الصباح التالي. وكنيجة لذلك، تم الاتفاق على أن تغطي الجلسة الثانية التوجيه والرؤية طويلة الأجل للصندوق، والتوجيه قصير الأجل لتنفيذ التجديد العاشر لموارد الصندوق، وفرص زيادة تعزيز التعاون بين المجلس التنفيذي والإدارة العليا للصندوق، والرئيس القادم للصندوق.

## الجلسة الثانية

### ثانيا - فعالية المجلس التنفيذي: أسئلة "بأسلوب رحلة سفاري"

20- في مجموعات في موائد متفرقة، طلب من الممثلين النظر في موضوع محدد ومناقشته استنادا إلى أسئلة قدمت لهم، ثم تقاسم النتائج في اجتماع عام.

### ألف - التوجيه طويل الأجل للصندوق: 2025-2030

21- ما هي الفرص والتحديات المستقبلية التي يجب على الصندوق التصدي لها؟

- (أ) بينما لم يتم التوصل إلى اتفاق واضح بشأن رأس الأولويات، كانت وجهة النظر العامة التي تم التعبير عنها أن الصندوق يحتاج لإعادة تحديد مهمته الأساسية وجدول أعماله. ولتحقيق هذه الغاية، لا بد من طرح بعض الأسئلة الهامة، مثل: ما هو الدور الفريد للصندوق؟ وما هي سمته المميزة؟ وما هو نهج الصندوق في التصدي للتحديات التي تواجه المزارعين الريفيين؟
- (ب) يجب على الصندوق أن يركز على مهمة الصندوق الجوهرية وجدول أعماله ما ان يتم إعادة تحديده.

(ج) يجب على الصندوق أن يتكيف مع التغيير، ولكن ليس بسرعة كبيرة جداً، حيث أن ذلك قد يؤدي إلى مخاطر كبيرة. ويجب اتباع نهج تدريجي تجاه التغيير كما كان الحال مع تعبئة الموارد وهيكلية التسيير. والفشل في التأقلم مع التغيير قد يؤدي إلى التفسخ.

22- ما الخطوات التي يمكن للصندوق البدء في اتخاذها الآن؟

- (أ) الانخراط في وضع رؤية مشتركة بين المجلس والإدارة من أجل "الصندوق 2.0".  
 (ب) التماس المشورة من لجنة خبراء رفيعي المستوى لتحري سيناريوهات مختلفة من أجل الصندوق.
- 23- الرسالة الرئيسية الناجمة عن المناقشات هي الحاجة إلى "التأمل في الصندوق 2.0" وإثبات أثر الصندوق لتبرير استمرار الدعم من أصحاب المصلحة.

باء- التوجيه قصير الأجل للصندوق: تنفيذ التجديد العاشر لموارد الصندوق

24- ماهي التحديات المباشرة الرئيسية؟

- (أ) أولاً، يجب تعزيز جودة المشروعات عند الإدراج - والحفاظة ككل. ويجب أن يكون التركيز على الجودة أكثر منه على الكمية، مع أن هذه قد يكون لها تأثير على حجم الحفاظة. على سبيل المثال، فإن صقل تعريف الابتكار قد يعني أن عدداً أقل من المشروعات سيفي بالمعايير. وفي هذه العملية، يجب النظر في توسيع مجالات مثل التعاون مع القطاع الخاص، والتغذية، وتعميم قضايا تغيير المناخ.
- (ب) ثانياً، استدامة النتائج، التي تستدعي تعزيز التعاون والشراكات.  
 (ج) ثالثاً، الحاجة إلى زيادة وتنوع الموارد المالية.  
 (د) رابعاً، تعزيز الشمول والتسيير - الحاجة للاتفاق على رؤية وأهداف لتسيير محسن.

25- ما هي الخطوات الهامة الآن، ونحن ننفذ التزامات التجديد العاشر لموارد الصندوق؟

- (أ) من حيث الجودة والاستدامة، التركيز على تصميم المشروعات والرصد والتقييم، ومكافأة الجودة والتصميم الابتكاري؛ والمعالجة المسبقة لضعف قدرات الشركاء عن طريق بناء قدرة الصندوق على الحوار الفعال مع الشركاء.
- (ب) فيما يتعلق بالموارد المالية: تنويع الأدوات المالية؛ وتحري إمكانيات الاقتراض؛ وتقدير المضامين بالنسبة لهيكلية الحفاظة، وإمكانيات الإقراض، والنمو المستدام على الأجل الطويل؛ وتحسين إدارة المخاطر، ورفع مستوى المعايير المالية.
- (ج) بالنسبة للتسيير: الاتفاق على رؤية وأهداف لتسيير محسن. على سبيل المثال، ينبغي على المجلس أن يكون أكثر انخراطاً في وضع جدول الأعمال لخلق إحساس بالثقة والملكية.

جيم- تعزيز التعاون بين المجلس التنفيذي والإدارة العليا

26- ما هو التقدم الذي أحرزناه منذ العام الماضي؟

- (أ) تحسين مشاركة منسقي القوائم في وضع جدول الأعمال  
 (ب) تحسين التنسيق بين الإدارة ومنسقي القوائم  
 (ج) زيادة الاجتماعات غير الرسمية للأصدقاء والمنسقين

- (د) تعزيز الندوات غير الرسمية  
 (هـ) إلقاء بيانات مشتركة للقوائم أثناء دورات المجلس. وفي هذا الشأن، تم التأكيد على ضرورة اتفاق الجميع على البيانات بنسختها النهائية قبل إلقائها.  
 اقتراحات من أجل استمرار التحسن -27

- (أ) من أجل زيادة مشاركة المنسقين في وضع جدول الأعمال، تم اقتراح ما يلي: الاستمرار في الإعداد المشترك لاجتماعات المنسقين والأصدقاء على أساس منتظم؛ وجعل الاجتماعات أكثر تفاعلية وارتياحا وأقل رسمية؛ وتحري إمكانية إتاحة وثائق المنسقين والأصدقاء لكامل المجلس؛ وعقد اجتماعات المنسقين والأصدقاء في أجواء غير رسمية خارج مكتب رئيس الصندوق؛ ودعوة رؤساء الهيئات الفرعية ومجموعات العمل التابعة للمجلس؛ والأخذ بنظام تدوير رئاسة الاجتماعات، إذا أمكن؛ وإجراء مناقشات مع المنسقين قبل الندوات غير الرسمية لتحري التوقعات.  
 (ب) تمت الإشارة إلى أن الجمع بين دور رئيس الصندوق ودور رئيس المجلس يشكل تحديا. ويمكن تحسين دورات المجلس عن طريق ضمان الاحترام المتبادل وزيادة الفرص للتفاعلات غير الرسمية لممثلي الدول الأعضاء في المجلس، ومع سكرتير الصندوق والإدارة بالسماح باستراحة منتظمة مدتها 15 دقيقة خلال الجلسة الصباحية وجلسة ما بعد الظهر.  
 (ج) فيما يتعلق بالوثائق، من المهم ضمان تعزيز الشفافية، حيث تم اعتبار بعض القيود المفروضة على توزيع الوثائق غير ضرورية. وينبغي مناقشة هذه المسألة في اجتماعات المنسقين والأصدقاء. وإضافة إلى ذلك، اقترح الممثلون إدخال خيار "بحث" على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء؛ إلا أنهم أقرروا بأنه ستترتب تكاليف على ذلك.  
 (د) ضمان متابعة الرسائل التي يعتبرها المجلس ذات أهمية استراتيجية. وفي هذا الشأن، ينبغي أن تنقل بيانات القوائم رسائل أوضح إلى الإدارة بشأن القضايا ذات الاهتمام المشترك.  
 (هـ) ينبغي أن يكون للقائمة جيم ثلاثة منسقين، واحد لكل قائمة فرعية، وذلك من أجل تنسيق أفضل.  
 (و) اقتراح زيادة التفاعل مع مكتب التقييم المستقل في الصندوق - خلاف دورات لجنة التقييم - كوسيلة لتعزيز فهم نتائج التقييم.  
 (ز) على الرغم من المساعدة القيمة التي يقدمها سكرتير الصندوق، يجب أن يواجه المنسقون التحضيرات للمعتكف القادم وأن يكونوا أكثر مشاركة في تنظيمه. وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن يتم تمثيل مكتب التقييم المستقل في الصندوق.

#### دال- الرئيس القادم للصندوق

- 28- ما هي الأسئلة التي يجب أن توجه إلى المرشحين؟ استذكارا للاقتراح الذي اتفق عليه المجلس في دورته السابعة عشرة بعد المائة أخيرا، تبادل الممثلون الآراء حول الأسئلة المحتملة التي يمكن توجيهها إلى المرشحين لرئاسة الصندوق. وتم الاتفاق على أن يجتمع المنسقون للتشاور فيما بينهم والاتفاق على قائمة نهائية. وسيتم تشاطر الأسئلة مع المجلس أثناء دورة سبتمبر/أيلول ومع مكتب مجلس المحافظين للعلم، كما ستترفق مع الدعوة للترشيحات التي ستصدر في نهاية سبتمبر/أيلول. ويجب تعميم الاستجابات الخطية، حيثما قدمت، مع السيرة الذاتية للمرشح.

- 29- كما اتفق الممثلون أيضا على إعداد مجموعة أخرى من الأسئلة لاجتماع المرشحين مع الأعضاء المقرر في يناير/كانون الثاني 2017 قبيل الانتخاب الذي سيتم في فبراير/شباط 2017.

## الجلسة الثالثة

## سابعاً- محادثة المجلس التنفيذي مع رئيس الصندوق والإدارة العليا

- 30- بعد اختتام الجلسة الصباحية، انضم رئيس الصندوق كانايو نوانزي وأعضاء الإدارة العليا إلى المشاركين من المجلس لتناول طعام الغداء، وأعقب ذلك جلسة بعد الظهر المشتركة التي يسر نقاشها سكرتير الصندوق.
- 31- في بداية جلسة بعد الظهر، شكر الرئيس الممثلين على الدورة السابعة عشرة بعد المائة التفاعلية للمجلس. كما تحدث عن تنفيذ التجديد العاشر لموارد الصندوق ورؤيته لما بعد هذه الفترة، وعن القضايا الأخرى التي طلبها الأعضاء. وتشمل أبرز النقاط ما يلي:

- (أ) التزامات التجديد العاشر لموارد الصندوق: من بين الالتزامات الـ 55 الواردة في مصفوفة التجديد العاشر لموارد الصندوق، أصبحت 44 منها بالفعل خضراء (استكملت)، و11 ما زالت صفراء (تحرز تقدماً ولكنها لم تستكمل بعد). ولا توجد أي التزامات حمراء.
- (ب) الإطار الاستراتيجي للصندوق 2016-2025، يركّز على الركائز، وقد كان هذا تحولاً تشغيلياً رئيسياً، تم من أجل تحسين الكفاءة. ويمتد الإطار إلى أبعد من التجديد العاشر لموارد الصندوق، وعلى المجلس استعراضه مرتين قبل أن تتقضي فترته.
- (ج) تهدف الإدارة إلى تعميم المواضيع الشاملة، مثل المناخ، والتغذية، والمنظور الجنساني، بالإضافة إلى تطوير نهج موحدة من أجل التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، وشباب الريف.
- (د) ومن بين الجوانب الرئيسية الأخرى ما يلي:
- توسيع نطاق النتائج، مثل التغيير من الزراعة الحساسة للتغذية إلى الزراعة التي توجهها التغذية.
  - التركيز على التنمية والكفاءة المؤسسيين، مثل إعادة هيكلة حافظة المنح لتعزيز أثر المشروعات.
  - اللامركزية والحضور الميداني.
  - الشراكات الأبعد من التعاون مع الوكالات التي توجد مقارها في روما، ولا سيما الشراكات بين المنتجين والقطاعين العام والخاص.
  - قضايا الموارد البشرية: تم حل معظم القضايا بفضل، من بين جملة أمور أخرى، النهج غير التقليدي تجاه بناء الأفرقة، مثل الاجتماع العالمي للموظفين، ومتابعة مسوح الموظفين.
  - إطار قياس النتائج، الذي سيكرس له المزيد من الانتباه.
  - المسائل المالية: هناك حاجة إلى تحليل أكثر تعمقاً للموارد غير التقليدية للتمويل، مثل الاقتراض السيادي الإضافي، والنظر إلى أبعد من الدول الأعضاء، لتمويل عمل الصندوق.

- 32- ركزت جلسة الأسئلة والأجوبة التي أعقبت ذلك على توضيح القضايا التالية: وضع تعميم المنظور الجنساني والمجالات الشاملة الأخرى، والتي أظهرت الاهتمام الذي توليه البلدان المتلقية للقضايا الجنسانية والمناخ مقارنة بالتغذية؛ واستدامة النتائج والدور المركزي الذي تلعبه الحكومات في هذا الشأن؛ ومضي

الإطار المالي للصندوق قدما، حيث أنه تحدٍ رئيسي لا بد للمجلس من التصدي له؛ وانخراط الصندوق في حوار السياسات.

33- بالنسبة للأولويات الإضافية، عبر الرئيس عن الرأي القائل بضرورة التركيز على البلدان المتوسطة الدخل، ونظام تخصيص الموارد على أساس الأداء، والأوضاع الهشة، والوفاء بما يتعلق ببركاز الإطارات الاستراتيجية كحزمة واحدة. وهذا يتطلب نهجا شاملا. وكما تمت مناقشته أثناء الدورة السابعة عشرة بعد المائة للمجلس، ستعمل الإدارة على تقديم وثيقة مترابطة تحتوي على أقسام عن الأولويات ومجالات التركيز المختلفة، وتصف كيفية التعامل معها. وعلى المدى البعيد، ومن أجل وضع خطة مؤسسية للمركزية تستطيع تطوير الصندوق بعد فترة التجديد العاشر لموارد الصندوق، ينبغي استعراض الخطة المؤسسية للمركزية للنظر فيما يمكن تنفيذه وتحديد النموذج الأفضل الذي يناسب أغراض الصندوق.

34- تقاسم ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي نتائج المواضيع الأربع التي تمت تغطيتها خلال الجلسة الصباحية، بهدف بناء توافق في الآراء حول القضايا والأفكار الرئيسية، مثل الحاجة إلى أن تعمل الإدارة والمجلس معا على رؤية "الصندوق 2.0". وبالإضافة إلى القضايا التي سلط عليها الضوء في القسم سادسا أعلاه، تم إثارة النقاط التالية:

(أ) معايير اختيار الرئيس القادم للصندوق. شدد الرئيس على أن الرئيس القادم يجب أن يتمتع بشخصية جذابة (كاريزما) والقدرة على اجتذاب الناس وإقناعهم بالمساهمة؛ وعلى وجه التحديد، يجب أن يكون متحمسا حقا لمهمة الصندوق ورؤيته.

(ب) يجب تشجيع حضور الندوات غير الرسمية عن طريق خلق أجواء أقل رسمية تساعد على إجراء نقاشات أكثر صراحة. وفي مسألة ذات صلة، تم اقتراح فكرة "السؤال المدير"، التي تمكن أعضاء المجلس من الاجتماع بأعضاء من فريق الإدارة العليا (ربما مرة في السنة) لتوجيه أسئلة لهم لا تتحصر بالمواضيع التي تغطيها الندوات غير الرسمية.

(ج) عملية إعداد ممثلي الدول الأعضاء. بالإضافة إلى ما يقدم حاليا، يمكن وضع كتيب تعريف يسرد تاريخ العمليات المؤسسية الرئيسية، مثل تطور اللامركزية.

(د) عقد جلسات واجتماعات غير رسمية إضافية أقرب إلى موعد دورة مجلس المحافظين.

(هـ) ينبغي استخدام الأساليب المتاحة للمنسقين بصورة أكثر استباقية، مثل استخدام الأسلوب المنهجي الشامل (A3) في وضع جداول أعمال المجلس.

(و) ينبغي عقد عدد أكبر من جلسات التشاور غير الرسمية (وليس ندوات) لأخذ آراء المجلس بعين الاعتبار.

(ز) فيما يتعلق باحتمال اعتماد الممثلين على مكتب التقييم المستقل في الصندوق بشكل مفرط، شدد المشاركون على ضرورة ضمان التوازن بين المكتب، والمجلس، والإدارة.

(ح) تم تشجيع ثقافة محسنة للمجلس تقوم على بناء الشراكات البناءة وتتجنب نهج المواجهة.

## ثامنا - ملاحظات ختامية

في اختتامه للحدث، أشار رئيس الصندوق إلى أن المعتكف الثاني هذا قد حفز على المزيد من المحادثات الصريحة، ورحب بالمعتكف كممارسة راسخة. وناشد المنسقين والأصدقاء أن يتأملوا في كيفية المضي قدما بهذه المحادثات للبناء على الزخم المتولد خلال المعتكف.

**المعتكف الثاني للمجلس التنفيذي**  
**14-15 أبريل/نيسان 2016**  
**Borgo di Tragliata, Fiumicino, Rome**

**البرنامج**

**اليوم الأول من معتكف المجلس التنفيذي**

**الخميس، 14 أبريل/نيسان 2016**

المغادرة من الصندوق	14.30
قهوة ترحيبية	16.00 – 15.45
جلسة بعد الظهر لممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي (مع ميسر للنقاش)	19.00 – 16.00
الموضوعات:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• الرحلة إلى هنا: إيلاء الاهتمام لما له قلب ومعنى</li> <li>• التعلم من ماضيها: التطلع إلى الوراء لاستشراف المستقبل</li> <li>• عرض ومناقشة: مكتب التقييم المستقل في الصندوق</li> </ul>	
العشاء	21.30 – 19.30

## اليوم الثاني من معتكف المجلس التنفيذي

الجمعة، 15 أبريل/نيسان 2016

إفطار	9.00 – 8.00
جلسة صباحية مع ممثلي الدول الأعضاء للمجلس التنفيذي (مع ميسر النقاش)	12.00 – 9.00
الموضوعات:	
• فعالية المجلس التنفيذي: أسئلة "بأسلوب رحلة سفاري"	
• موجز للجلستين المسائية والصباحية	
غداء مع رئيس الصندوق والإدارة العليا للصندوق	14.00 – 12.30
جلسة بعد الظهر بمشاركة رئيس الصندوق والإدارة العليا للصندوق	16.45 – 14.00
• ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي المعينون يقدمون استعراضاً موجزاً للمناقشات والتعلم من الجلستين المسائية والصباحية	
• عرض رفيع المستوى يقدمه رئيس الصندوق عن "التزامات التجديد العاشر لموارد الصندوق ووضع تنفيذها"	
• جلسة تفاعلية عن "بناء شراكة فعالة بين المجلس التنفيذي وإدارة الصندوق والإبقاء عليها"	
اختتام المعتكف	17.00 – 16.45
حفل الاستقبال	17.45 – 17.00
المغادرة إلى الصندوق	17.45

**مكان انعقاد المعتكف:**

**Borgo di Tragliata**

Via del Casale di Tragliata 23

00050, Fiumicino

رقم الهاتف: +39 06 6687 267 / 392

رقم الفاكس: +39 06 6687 130

[www.tragliata.it](http://www.tragliata.it)

**معلومات أخرى:**

الترتيبات اللوجستية سيتم توفير خدمة النقل بين مقر الصندوق والمعتكف لممثلي الدول الأعضاء الراغبين في استخدام هذه الخدمة.

الترجمة الفورية سيتم توفير الترجمة الفورية بلغات الصندوق الرسمية الأربع: العربية، والإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية.

ينصح بارتداء ملابس غير رسمية.

**قائمة بالمشاركين في المعتكف  
الثاني لأعضاء المجلس التنفيذي في الصندوق**

Borgo di Tragliata

روما، 14-15 أبريل/نيسان 2016

**ANGOLA**

Représentant(e) au Conseil d'administration

Carlos Alberto AMARAL  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent adjoint  
 de la République d'Angola  
 auprès du FIDA  
 Rome

**ARGENTINA**

Representante en la Junta Ejecutiva

Claudio Javier ROZENCWAIG  
 Embajador  
 Representante Permanente de  
 la República Argentina ante  
 la FAO, el FIDA y el PMA  
 Roma

**BELGIUM**

Représentant(e) au Conseil d'administration

Guy BERINGHS  
 Ministre Plénipotentiaire  
 Représentant permanent adjoint de  
 la Belgique auprès des organisations  
 spécialisées des Nations Unies  
 Rome

**BRAZIL**

Executive Board Representative

Rafael RANIERI  
 General Coordinator of Relations  
 with International Organizations  
 Secretariat of International Affairs  
 Ministry of Planning, Budget and  
 Management  
 Brasilia

**CANADA**

David CUMING  
 Programme Officer  
 Permanent Mission of Canada  
 to the United Nations Food and  
 Agriculture Agencies  
 Rome

**CHINA**

Executive Board Representative

ZHANG Zhengwei  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative  
of the People's Republic of China  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

**DOMINICAN REPUBLIC**

Mario ARVELO CAAMAÑO  
Embajador  
Representante Permanente de la  
República Dominicana ante  
el FIDA  
Roma

**EGYPT**

Executive Board Representative

Abdelbaset Ahmed Aly SHALABY  
Agricultural Counsellor  
Deputy Permanent Representative of  
the Arab Republic of Egypt to  
the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

**FRANCE**

Serge TOMASI  
Ambassadeur  
Représentant permanent  
de la République française  
auprès de l'OAA, PAM et FIDA  
Rome

**GERMANY**

Martina METZ  
Minister Counsellor  
Federal Ministry of Economic Cooperation  
and Development  
Berlin

**INDIA**

Vimlendra SHARAN  
Minister (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative of the  
Republic of India to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

**INDONESIA**

(day one)

Royhan Nevy WAHAB  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of Indonesia  
 to IFAD  
 Rome

(day two)

Des ALWI  
 Minister  
 Deputy Chief of Mission  
 Deputy Permanent Representative  
 of the Republic of Indonesia  
 to IFAD  
 Rome

**IRELAND**

Executive Board Representative

Earnán O'CLÉIRIGH  
 Senior Development Specialist/Policy Lead  
 Inclusive Economic Growth Policy Team  
 Development Co-operation  
 Directorate (Irish Aid)  
 Department of Foreign Affairs  
 and Trade  
 Limerick

**ITALY**

Executive Board Representative

Adolfo DI CARLUCCIO  
 Executive Board Representative  
 of IFAD for Italy  
 Director OECD Affairs  
 and Financial Markets (Office VII)  
 Department of the Treasury  
 Ministry of Economy and Finance  
 Rome

**JAPAN**

Executive Board Representative

Osamu KUBOTA  
 Minister Counsellor  
 Deputy Permanent Representative  
 of Japan to the United Nations  
 Food and Agriculture Agencies  
 Rome

**KENYA**

Executive Board Representative

Fabian MUYA  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative  
of the Republic of Kenya to  
the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

**MEXICO**

Benito JIMÉNEZ SAUMA  
Segundo Secretario  
Representante Permanente Alterno  
de los Estados Unidos Mexicanos  
ante el FIDA  
Roma

**NETHERLANDS**

Executive Board Representative

Wierish RAMSOEKH  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative  
of the Kingdom of the Netherlands  
to the United Nations Organizations  
for Food and Agriculture  
Rome

**NIGERIA**

Executive Board Representative

Yaya O. OLANIRAN  
Minister  
Permanent Representative of the  
Federal Republic of Nigeria  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

**NORWAY**

Margot SKARPETEIG  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative of  
the Kingdom of Norway to IFAD  
Rome

**PAKISTAN**

Khalid MEHBOOB  
Adviser  
Alternate Permanent Representative  
of the Islamic Republic of Pakistan  
to the United Nations Food and  
Agriculture Agencies  
Rome

**SAUDI ARABIA**

Salah bin AbdelRazaq AL KHODER  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative  
of the Kingdom of Saudi Arabia  
to FAO  
Rome

**SWITZERLAND**

Représentant(e) au Conseil d'administration

Liliane ORTEGA  
Conseillère  
Représentante permanente adjointe  
de la Confédération suisse auprès  
de la FAO, du FIDA et du PAM  
Rome

**UNITED KINGDOM**

Executive Board Representative

Elizabeth NASSKAU  
First Secretary  
Deputy Permanent Representative of  
the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland to the United Nations  
Food and Agriculture Agencies  
Rome

**UNITED STATES**

Executive Board Representative

John HURLEY  
Director  
Office of Debt and  
Development Policy  
Department of the Treasury  
Washington, D.C.

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)**

Porfirio PESTANA DE BARROS  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Alterno de la  
República Bolivariana de Venezuela  
ante la FAO y demás Organismos  
de las Naciones Unidas  
Roma

**IFAD**

Kanayo F. Nwanze

President of IFAD and Chair of the  
Executive Board

Michel Mordasini

Vice-President of IFAD

Shahin Lauritzen

Associate Vice-President  
Financial Operations Department

Lakshmi Menon

Associate Vice-President  
Corporate Services Department

Périn Saint-Ange

Associate Vice-President  
Programme Management Department

Josefina Stubbs

Associate Vice-President  
Strategy and Knowledge Department

Raşit Pertev

Secretary of IFAD

## Photo Gallery from the retreat













